

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 212/2002, annettu 4 päivänä helmikuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 213/2002, annettu 4 päivänä helmikuuta 2002, sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan erityisen valuuttakurssin vahvistamisesta tammikuuksi 2002 3
- Komission asetus (EY) N:o 214/2002, annettu 4 päivänä helmikuuta 2002, neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi 5
- ★ **Komission direktiivi 2002/5/EY, annettu 30 päivänä tammikuuta 2002, neuvoston direktiivin 90/642/ETY liitteen II muuttamisesta kasvukunnasta peräisin olevissa tietyissä tuotteissa ja niiden pinnalla, mukaan luettuina hedelmät ja vihannekset, olevien torjunta-ainejäämien enimmäismäärien osalta** 7

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2002/77/EY:

- ★ **Neuvoston suositus, annettu 15 päivänä marraskuuta 2001, mikrobilääkkeiden maltillisesta käytöstä ihmislääketieteessä** ⁽¹⁾ 13

2002/78/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 17 päivänä joulukuuta 2001, Euroopan yhteisön ja Kyproksen tasavallan välisen puitesopimuksen tekemisestä yleisperiaatteista, jotka koskevat Kyproksen tasavallan osallistumista yhteisön ohjelmiin** 17

Euroopan yhteisön ja Kyproksen tasavallan välinen puitesopimus yleisperiaatteista, jotka koskevat Kyproksen tasavallan osallistumista yhteisön ohjelmiin	19
Komissio	
2002/79/EY:	
* Komission päätös, tehty 4 päivänä helmikuuta 2002, Kiinasta peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen maapähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden tuonnille määrättävistä erityisedellytyksistä ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 385)	21
2002/80/EY:	
* Komission päätös, tehty 4 päivänä helmikuuta 2002, Turkista peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen viikunoiden, hasselpähkinöiden, pistaasipähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden tuonnille määrättävistä erityisedellytyksistä ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 386)	26
<hr/>	
Oikaisuja	
* Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 94/2002, annettu 18 päivänä tammikuuta 2002, maataloustuotteita koskevista tiedotus- ja menekinedistämistoimista sisämarkkinoilla annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2826/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 17, 19.1.2002)	31

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 212/2002,
annettu 4 päivänä helmikuuta 2002,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä helmikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä helmikuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 4 päivänä helmikuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	85,2
	204	78,7
	212	92,1
	999	85,3
0707 00 05	052	162,8
	220	230,6
	628	196,8
	999	196,7
0709 90 70	052	197,6
	204	151,0
	999	174,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	57,5
	204	50,8
	212	40,3
	220	45,7
	508	22,3
	624	80,8
	999	49,6
0805 20 10	204	85,8
	999	85,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,2
	204	120,2
	464	128,3
	600	80,8
	624	79,6
	999	95,8
	0805 50 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	600	44,8
	999	51,5
	052	69,0
	060	33,1
	400	116,2
0808 20 50	404	94,7
	720	122,5
	999	87,1
	388	113,1
	400	116,2
	528	125,7
	999	118,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 213/2002,
annettu 4 päivänä helmikuuta 2002,
sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan erityisen valuuttakurssin vahvistamisesta tammikuuksi 2002**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1713/93 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1509/2001 ⁽³⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sokerialan varastointikustannusten tasausjärjestelmää koskevista siirtymäkauden toimenpiteistä 26 päivänä syyskuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1878/2001 ⁽⁴⁾ 1 artiklassa säädetään, että sokerialan yhteisestä markkinointijärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽⁶⁾, 8 artiklaa sovelletaan edelleen markkinointivuodelta 2000—2001 markkinointivuoden 2001—2002 lukuun siirrettyyn sokeriin.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1713/93 1 artiklan 2 kohdassa säädetään, että asetuksen (EY) N:o 2038/1999 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä on muunnettava kansallisiksi valuutoiksi käyttämällä erityistä maatalouden muuntokurssia, joka saadaan laskemalla *pro rata temporis* varastointikuukauden aikana sovellettujen maatalouden muuntokurssien keskiarvo.

Tämä erityinen maatalouden muuntokurssi on vahvistettava joka kuukausi edelliseksi kuukaudeksi. 1 päivästä tammikuuta 1999 sovellettavien korvausmäärien osalta on samana päivänä käyttöön otettavan maatalouden euromääräisen valuuttajärjestelmän vuoksi syytä vahvistaa muuntokurssit ainoastaan niille erityisille valuuttakursseille, joita käytetään euron ja niiden jäsenvaltioiden kansallisten valuuttojen, jotka eivät ole otta-
neet yhtenäisvaluuttaa käyttöön, välillä.

- (3) Kyseisten säännösten soveltamisesta seuraa, että erityinen valuuttakurssi, jota käytetään varastointikustannusten korvausmäärän muuntamiseen kansallisiksi valuutoiksi, vahvistetaan tammikuuksi 2002 tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Erityinen valuuttakurssi, jota käytetään muunnettaessa asetuksen (EY) N:o 2038/1999 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä kansalliseksi valuutaksi, vahvistetaan tammikuuksi 2002 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä helmikuuta 2002.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä helmikuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 94.

⁽³⁾ EYVL L 200, 25.7.2001, s. 19.

⁽⁴⁾ EYVL L 258, 27.9.2001, s. 9.

⁽⁵⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

LIITE

4 päivänä helmikuuta 2002 annettuun komission asetukseen sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan erityisen valuuttakurssin vahvistamisesta tammikuuta 2002

Erityinen valuuttakurssi		
1 euro =	7,43341	Tanskan kruunua
	9,23203	Ruotsin kruunua
	0,616244	Englannin puntaa

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 214/2002,**annettu 4 päivänä helmikuuta 2002,****neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuonnista kannettavien etuustullien soveltamisedellytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan, sekä katsoo seuraavaa:

Edellä mainitun asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan mukaisesti isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), tertiineilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat vahvistetaan kahden viikon jaksoissa, ja niitä sovelletaan kahden viikon ajan. Tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta ja Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden yhteisöön tuontimenettelyn soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä maaliskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 700/88 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna

asetuksella (EY) N:o 2062/97 ⁽⁴⁾, 1 artiklan mukaisesti kyseiset hinnat vahvistetaan kahden viikon välein jäsenvaltioiden toimittamien painotettujen tietojen perusteella. On tärkeää, että kyseiset hinnat vahvistetaan viipymättä, jotta sovellettavat tullit voidaan määritellä. Tässä tarkoituksessa on suotavaa säätää tämän asetuksen välittömästä voimaantulosta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan liitteessä asetuksen (ETY) N:o 700/88 1 b artiklassa tarkoitettujen isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), tertiineilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat kahden viikon ajanjaksoksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä helmikuuta 2002.

Sitä sovelletaan 6. ja 19. helmikuuta 2002 välisenä aikana.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä helmikuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 289, 22.10.1997, s. 1.

LIITE

neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi 4 päivänä helmikuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kappaletta)

Ajanjakso: 6.—19. helmikuuta 2002

Yhteisön tuottajahinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spray-tyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
	16,16	13,02	60,15	22,69
Yhteisön tuontihinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spray-tyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
Israel	13,93	16,39	22,29	19,40
Marokko	18,58	16,52	—	—
Kypros	—	—	—	—
Jordania	—	—	—	—
Länsiranta ja Gazan alue	16,75	27,00	—	—

KOMISSION DIREKTIIVI 2002/5/EY,**annettu 30 päivänä tammikuuta 2002,****neuvoston direktiivin 90/642/ETY liitteen II muuttamisesta kasvikunnasta peräisin olevissa tietyissä tuotteissa ja niiden pinnalla, mukaan luettuina hedelmät ja vihannekset, olevien torjunta-ainejäämien enimmäismäärien osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon torjunta-ainejäämien enimmäismäärien vahvistamisesta tietyille kasvikunnasta peräisin oleville tuotteille, mukaan lukien hedelmät ja vihannekset, 27 päivänä marraskuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/642/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/57/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljojen ja kasvipöytäisten tuotteiden osalta, hedelmät ja vihannekset mukaan luettuina, jäämien enimmäismäärät vahvistetaan sen mukaan, mikä on kasveille tehokkaan suojan antava pienin mahdollinen tarvittava määrä torjunta-ainetta käytettäessä sitä niin, että jäämä on mahdollisimman alhainen sekä toksikologisesti hyväksyttävä etenkin luonnonsuojelun kannalta sekä kuluttajien suojelun kannalta arvioitaessa saantia ravinnon välityksellä. Yhteisön käyttämät jäämien enimmäismäärät edustavat tällaisten jäämien enimmäismääriä, joita hyödykkeissä voi olla silloin kun tuottajat ovat noudattaneet hyvää viljelykäytäntöä.
- (2) Torjunta-aineiden jäämien enimmäismääriä olisi arvioida uudelleen, ja niitä voidaan muuttaa uuden tietämyksen ja tutkimustulosten huomioon ottamiseksi. Jäämien enimmäismääräksi vahvistetaan analyysierkkyyden alaraja, kun kasvinsuojeluaineiden sallitusta käytöstä ei aiheudu elintarvikkeisiin tai niiden pinnalle havaittavissa olevia torjunta-aineiden jäämiä tai kun sallittua käyttöä ei ole tai kun jäsenvaltioiden salliman käytön tukena ei ole ollut tarvittavia tietoja tai kun kolmansissa maissa käytön tukena ei ole ollut tarvittavia tietoja ja käytöstä on aiheutunut torjunta-aineiden jäämiä yhteisön markkinoille mahdollisesti tuleviin elintarvikkeisiin tai niiden pinnalle.
- (3) Komission direktiivin 2000/42/EY⁽³⁾ julkaisemisen jälkeen komissiolle on esitetty lisätietojen tukemia pyyntöjä tarkistaa direktiivillä 2000/42/EY tietyille elintarvikkeille vahvistetut lambda-syhalotriinin ja amitratsin jäämien enimmäismäärät. Hakemuksia ja tietoja on tarkasteltu, ja joidenkin yhdistelmien osalta tiedot riittävät perustelemaan jäämien enimmäismäärän vahvistamis-

misen analyysierkkyyden alarajan yläpuolelle. Joidenkin toisten yhdistelmien osalta saatavilla olevat tiedot ovat edelleen riittämättömät, ja jäämien enimmäismääräksi on aiheellista vahvistaa analyysierkkyyden alaraja. Joidenkin toisten yhdistelmien osalta tällä hetkellä saatavilla olevat tiedot riittävät osoittamaan, että jäämien enimmäismäärän vahvistaminen analyysierkkyyden alarajan yläpuolelle saattaa aiheuttaa kuluttajille hyväksyttömällä tasolla olevan akuutin tai kroonisen altistumisen jäämille. Tällaisissa tapauksissa jäämien enimmäismäärien olisi jätävä analyysierkkyyden alarajalle.

- (4) Komission tietoon on tullut uusia tai muuttuneita tietoja sypermetriinin käytöstä parsassa, etefonin käytöstä ananakassa, fenbutatinoksidin käytöstä paprikoissa, metalakssyylin käytöstä varhaissipulissa, asefaatin käytöstä persikoissa ja klorotaloniilin käytöstä mukulasellerissä, ja komissio on arvioinut näitä tietoja. Kyseisten tietojen perusteella on aiheellista muuttaa direktiivin liitteessä vahvistettuja jäämien enimmäismääriä.
- (5) Kuluttajien elinikäistä altistumista kullekin tässä direktiivissä luettelulle torjunta-aineelle elintarvikkeiden välityksellä on arvioitu Euroopan unionissa käytettyjen menetelyjen ja näytöntöjen mukaan ja samalla on otettu huomioon Maailman terveysjärjestön julkaisemat ohjeet⁽⁴⁾. On arvioitu, että tässä direktiivissä vahvistetut jäämien enimmäismäärät eivät aiheuta hyväksyttävien päiväannosten ylittymistä.
- (6) Kuluttajien akuuttia altistumista näille torjunta-aineille kaikkien sellaisten elintarvikkeiden välityksellä, jotka saattavat sisältää näiden torjunta-aineiden jäämiä, on tarvittaessa arvioitu Euroopan unionissa käytettyjen menetelyjen ja käytäntöjen mukaan ja samalla on otettu huomioon Maailman terveysjärjestön julkaisemat ohjeet. Arvioidaan, että tässä direktiivissä vahvistetut jäämien enimmäismäärät eivät aiheuta akuutteja myrkyvaikutuksia.
- (7) Yhteisön kauppakumppaneita on kuultu tässä direktiivissä vahvistetuista tasoista Maailman kauppajärjestön välityksellä ja näitä tasoja koskevat huomautukset on otettu huomioon.

⁽¹⁾ EYVL L 350, 14.12.1990, s. 71.

⁽²⁾ EYVL L 208, 1.8.2001, s. 36.

⁽³⁾ EYVL L 158, 30.6.2000, s. 51.

⁽⁴⁾ Ohjeet ravinnon mukana saatavien torjunta-ainejäämien arvioimiseksi. GEMS/Food Programme -ohjelma yhdessä elintarvikkeiden torjunta-ainejäämiä käsittelevän Codex-komitean kanssa. Maailman terveysjärjestön julkaisu, 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

- (8) Kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunnot on otettu huomioon. Erityisesti on otettu huomioon neuvot ja suositukset, jotka koskevat kuluttajien suojelemista torjunta-aineilla käsitellyiltä elintarvikkeilta. Edellä tarkoitettujen Maailman terveysjärjestön menetelmät, joita esittelevä jäsenvaltio on soveltanut ja jotka komissio on tarkastanut ja arvioinut pysyvissä kasvinsuojelukomiteassa, noudattavat kasveja käsittelevän tiedekomitean ohjeita.
- (9) Direktiivi 90/642/ETY olisi näin ollen muutettava vastaavasti, ja muutoksen olisi tultava voimaan välittömästi.
- (10) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tämän direktiivin liitteessä luetelluilla jäämien enimmäismäärillä korvataan direktiivin 90/642/ETY liitteessä II luetellut asianomaisten torjunta-aineiden jäämien enimmäismäärät.

2 artikla

Korvataan tässä säännöksessä olevien torjunta-aineiden ja hyödykkeiden yhdistelmien direktiivin 90/642/ETY liitteessä II luetellut jäämien enimmäismäärät seuraavasti: sypermetriinin käyttö parsassa 0,1 mg/kg, etefonin käyttö ananaksessa 2 mg/kg, fenbutatinoksidin käyttö paprikassa 1 mg/kg, metalakssyylin käyttö varhaissipulissa 0,2 mg/kg, metalakssyylin käyttö endii-

veissä ja tuoreissa yrteissä 1 mg/kg ja klorotaloniilin käyttö mukulasellerissä 1 mg/kg, asefaatin käyttö persikassa: 0,2 mg/kg ⁽¹⁾.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on pantava täytäntöön tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 31 päivänä elokuuta 2002. Niiden on ilmoitettava näistä toimenpiteistä komissiolle viipymättä.

Näitä toimenpiteitä on sovellettava 1 päivästä syyskuuta 2002.

2. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ Ennen kuin toisen kauden tulokset saadaan; tuloksia odotetaan ennen 1 päivää syyskuuta 2002.

LIITE

Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	Torjunta-ainejäämät ja jäämien enimmäismäärät (mg/kg)	
	Lambda-syhalotriini	Amitratsi (amitratsin ja sen kaikkien 2,4-dime-tyyli-aniliiniä sisältävien metaboliittien summa amitratsina ilmaistuna)
1. Tuoreet, kuivatut tai keittämättömät, jäädyttämällä ilman sokerin lisäystä säilötyt hedelmät; pähkinät		
i) SITRUSHEDELMÄT		0,05 (*)
Greipit	0,1	
Sitruunat		
Limetit		
Mandariinit (mukaan lukien klementiinit ja muut sitrushybridit)		
Appelsiinit	0,1	
Pomelot	0,1	
Muut	0,02 (*)	
ii) PÄHKINÄT (kuoritut ja kuorimattomat)	0,05 (*)	0,05 (*)
Mantelit		
Parapähkinät		
Cashewpähkinät		
Kastanjat		
Kookospähkinät		
Hasselpähkinät		
Queenslandin pähkinät		
Pekaanipähkinät		
Setrin pähkinät		
Pistaasimantelit		
Saksanpähkinät		
Muut		
iii) OMENAISET HEDELMÄT	0,1	0,5
Omenat		
Päärynät		
Kvittenit		
Muut		
iv) KIVIHEDELMÄT		0,05 (*)
Aprikoosit	0,2	
Kirsikat		
Persikat (mukaan lukien nektariinit ja niiden kaltaiset hybridit)	0,2	
Luumut		
Muut	0,1	
v) MARJAT JA PIENET HEDELMÄT		0,05 (*)
a) Syötäväksi ja viinin valmistukseen tarkoitetut viinirypäleet	0,2	
Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet		
Viinin valmistukseen käytettävät viinirypäleet		
b) Mansikat (muut kuin luonnonvaraiset)	0,5	
c) Vadelmat ja vatukat (muut kuin luonnonvaraiset)	0,02 (*)	
Karhunvatukat		
Sinivatukat		
Jättivatukat (boysen- ja loganinmarjat)		
Vadelmat		
Muut		

Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	Torjunta-ainejäämät ja jäämien enimmäismäärät (mg/kg)	
	Lambda-syhalotriini	Amitratsi (amitratsin ja sen kaikkien 2,4-dime-tyyli-aniliiniä sisältävien metaboliittien summa amitratsina ilmaistuna)
d) Muut pienet hedelmät ja marjat (muut kuin luonnonvaraiset)		
Mustikat		
Karpalot		
Herukat (puna-, musta- ja valkoherukat)	0,1	
Karviaiset	0,1	
Muut	0,02 (*)	
e) Luonnonvaraiset marjat ja hedelmät	0,2	
vi) MUUT HEDELMÄT	0,02 (*)	0,05 (*)
Avokadot		
Banaanit		
Taatelit		
Viikunat		
Kiivi		
Kumkvatit		
Litsit		
Mangot		
Oliivit		
Passionhedelmät		
Ananakset		
Granaattiomenat		
Muut		
2. Tuoreet tai keittämättömät, jäädytetyt tai kuivatut vihannekset		
i) JUUREKSET JA JUURIMUKULAT		0,05 (*)
Punajuurikkaat		
Porkkanat		
Mukulasellerit	0,1	
Piparjuuret		
Maa-artisokat		
Palsternakat		
Juuripersilja		
Retiisi ja retikat	0,1	
Kaurajuuret		
Bataatit		
Lantut		
Nauriit		
Jamssit		
Muut	0,02 (*)	
ii) SIPULIT	0,02 (*)	0,05 (*)
Valkosipulit		
Sipulit		
Salottisipulit		
Varhaissipulit		
Muut		
iii) HEDELMÄVIHANNEKSET		
a) <i>Solanum</i> -suvun vihannekset		
Tomaatit	0,1	0,5
Paprikat	0,1	
Munakoisot	0,5	0,5
Muut	0,02 (*)	0,05 (*)

Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	Torjunta-ainejäämät ja jäämien enimmäismäärät (mg/kg)	
	Lambda-syhalotriini	Amitratsi (amitratsin ja sen kaikkien 2,4-dime-tyyli-aniliiniä sisältävien metaboliittien summa amitratsina ilmaistuna)
b) Syötäväkuoriset <i>Cucurbitaceae</i> -suvun vihannekset Kurkut Pikkukurkut Kesäkurpitsat Muut	0,1	0,05 (*)
c) Paksukuoriset <i>Cucurbitaceae</i> -suvun vihannekset Melonit Kurpitsat Vesimelonit Muut	0,05	0,05 (*)
d) Sokerimaissi	0,02 (*)	0,05 (*)
iv) KAALI		0,05 (*)
a) Kaalit (kukinnon muodostavat) Parsakaalit (myös Calabrese) Kukkakaalit Muut	0,1	
b) Kerivät kaalit Ruusukaalit Keräkaalit Muut	0,05 0,2 0,02 (*)	
c) Lehtikaalit Kiinankaalit Kerimättömät kaalit Muut	0,02 (*)	
d) Kyssäkaali	0,02 (*)	
v) LEHTIVIHANNEKSET JA YRTIT		0,05 (*)
a) Salaatit ja sen kaltaiset vihannekset Vihanneskrassi Vuonankaali Salaatti Siloendiivi Muut	1	
b) Pinaatti ja sen kaltaiset vihannekset Pinaatti Mangoldi (chard) Muut	0,5 0,02 (*)	
c) Vesikrassi	0,02 (*)	
d) Endiivit	0,02 (*)	
e) Yrtit Kirveli Ruohosipuli Persilja Yrttiselleri Muut	1	
vi) PALKOVIHANNEKSET (tuoreet) Pavut (silpimättömät) Pavut (silvityt) Herneet (silpimättömät)	0,2 0,02 (*) 0,2	0,05 (*)

Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan	Torjunta-ainejäämät ja jäämien enimmäismäärät (mg/kg)	
	Lambda-syhalotriini	Amitratsi (amitratsin ja sen kaikkien 2,4-dime-tyyli-aniliiniä sisältävien metaboliittien summa amitratsina ilmaistuna)
Herneet (silvityt)	0,2	
Muut	0,02 (*)	
vii) VARSIVIHANNEKSET		0,05 (*)
Parsat		
Kardoni		
Ruotisellerit	0,3	
Fenkoli		
Latva-artisokka		
Purjo		
Raparperi		
Muut	0,02 (*)	
viii) SIENET		0,05 (*)
a) Viljellyt sienet	0,02 (*)	
b) Luonnonvaraiset sienet	0,5	
3. Kuivatut palkokasvit	0,02 (*)	0,05 (*)
Pavut		
Linssit		
Herneet		
Muut		
4. Öljykasvien siemenet	0,02 (*)	
Pellavan siemenet		
Maapähkinät		
Unikonsiemenet		
Seesaminsiemenet		
Auringonkukansiemenet		
Rapsinsiemenet		
Soijapavut		
Sinapinsiemenet		
Puuvillansiemenet		1
Muut		0,05 (*)
5. Perunat	0,02 (*)	0,05 (*)
Varhaisperunat		
Varastoperunat		
6. Tee (<i>Camellia sinensis</i> -lajin lehdistä valmistettu musta tee)	1	0,1 (*)
7. Humala (kuivattu), mukaan lukien humalan siemenet ja tähkä jauhe	10	20

(*) Analyysiherkkyyden alaraja.

Huom: Torjunta-ainejäämien enimmäismäärät on lihavoitu, jos ne poikkeavat direktiiviä 2000/42/EY edeltävien direktiivien liitteissä vahvistetuista jäämien enimmäismääristä. Jos niitä ei ole lihavoitu, ne vastaavat jäämien enimmäismääriä.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**NEUVOSTON SUOSITUS,
annettu 15 päivänä marraskuuta 2001,
mikrobilääkkeiden maltillisesta käytöstä ihmislääketieteessä
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2002/77/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 152 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Mikrobilääkkeitä ovat joko synteettisesti tuotetut tai bakteerien, sienten tai kasvien luonnollisesti tuottamat aineet, joita käytetään mikro-organismien, kuten bakteerien, virusten ja sienten, sekä loisten, erityisesti alkueläinten, tappamiseen tai niiden kasvun estämiseen.
- (2) Mikrobilääkkeiden käyttö on kohentanut terveystilannetta merkittävästi. Tällaisia "mikrobilääkkeitä" on ollut käytössä vuosikymmenten ajan infektioitautien sekä infektioiden hoidossa ja ehkäisyssä. Mikrobilääkkeiden käyttö on kuitenkin lisännyt sellaisten mikro-organismien esiintyvyyttä, joille on kehittynyt vastustuskyky yhdelle tai useammalle niistä eli mikrobilääkeresistenssi. Mikrobilääkeresistenssi on uhka kansanterveydelle, se voi pitkittää potilaiden sairastamista, lisätä terveydenhuollolle koituvia kustannuksia ja sillä on taloudellisia vaikutuksia yhteiskuntaan. Tämän vuoksi tarvitaan yhteisönlaajuisia yhteistyötä ongelman hillitsemiseksi kannustamalla mikrobilääkkeiden maltillisempaan käyttöön ihmisten lääkinnässä ja parempaan hygieniaan ja infektioiden hallintaan.
- (3) Euroopan unionin neuvosto antoi 8 päivänä kesäkuuta 1999 antibioottiresistenssistä päätöslauselman "Mikrobiologisen uhan vastainen strategia" (1). Päätöslausel-

massa korostetaan, että mikrobilääkeresistenssi lisää tartuntataudeista johtuvaa sairastuvuutta ja kuolleisuutta, mikä johtaa paitsi elämän laadun huononemiseen myös lisäkustannuksiin terveydenhuollossa ja sairauksien hoidossa, ja että toimiin on ryhdyttävä yhteisön tasolla.

- (4) Talous- ja sosiaalikomitean oma-aloitteisessa lausunnossa "Antibioottiresistenssi — uhka kansanterveydelle" (2) määritellään mahdollisia aloitteita ja toimia, joita olisi toteutettava jäsenvaltioissa ja yhteisön tasolla mikrobilääkeresistenssiongelman käsittelemiseksi.
- (5) Mikrobilääkkeiden kasvavan käytön ja niille vastustuskykyisten mikro-organismien esiintyvyyden kasvun välillä on yhteys, mutta se ei selvästikään ole yksiselitteinen. Tähän yhteyteen voivat vaikuttaa monet tekijät, kuten kuhunkin organismiin ja isäntään sekä kunkin lääkkeen käyttötapaan liittyvät tekijät. On kuitenkin selvää, että mikrobilääkeresistenssiä ei välttämättä voida voittaa jatkuvasti uusien antimikrobisyhdisteiden pitkäjänteisellä kehittämisprosessilla.
- (6) Infektioiden ehkäisemiseen ja vastustuskykyisten patogeenien hillitsemiseen tähtävien strategioiden kehittämiseksi on kaikkialle yhteisöön luotava tarkat seurantajärjestelmät, joilla tuotetaan paikkansapitäviä, luotettavia ja vertailukelpoisia tietoja resistenttien mikro-organismien ilmaantuvuudesta, esiintyvyydestä ja leviämistavoista sekä mikrobilääkkeiden määräämisestä ja käytöstä. Seurantajärjestelmien olisi oltava olennainen osa yleistä seurantastrategiaa, jonka avulla pyritään torjumaan mikrobilääkeresistenssiongelmaa ja erityisesti arvioimaan sitä, onko mikrobilääkkeiden käytön ja kyseisten patogeenien kehittämisen vastustuskyvyn välillä mahdollisesti jokin yhteys.

(1) EYVL C 195, 13.7.1999, s. 1.

(2) EYVL C 407, 28.12.1998, s. 7.

- (7) Tärkeä askel pyrittäessä välttämään vastustuskykyisten mikro-organismien lisääntymistä tai jopa muuttamaan kehityksen suuntaa päinvastaiseksi on mikrobilääkkeiden tarpeettoman ja epäasianmukaisen käytön vähentäminen. On yksilöitävä, määritettävä ja toteutettava yleiset periaatteet ja menetelmät näiden lääkkeiden käyttämiseksi maltillisesti ihmisten lääkinnässä.
- (8) Eurooppalainen mikrobilääkeresistenssin seurantarjestelmä (EARSS) ja eurooppalainen antibioottien käytön seurantarjestelmä (EASC) ovat yhteisön rahoittamia seurantaohjelmia, joiden tavoitteena on koota standardeitua, yhdenmukaistettua ja vertailukelpoista tietoa antibioottiresistenssistä ja antibioottien käytöstä.
- (9) Paremmat strategiat hygienian, infektioiden hallinnan ja infektioiden ennaltaehkäisyn alalla sairaaloissa ja ihmisyhteisössä yleensä auttavat rajoittamaan vastustuskykyisten mikro-organismien leviämistä ja ovat tärkeä vaihe kohti mikrobilääkkeiden käytön vähentämistä.
- (10) Tarvittavan muutoksen aikaansaamiseksi lääkemääräyksien kirjoittajien ja potilaiden käyttäytymisessä terveysalan ammattilaisille ja väestölle on tiedotettava mikrobilääkeresistenssiongelman ja siihen liittyvistä tekijöistä parantamalla tuotetietoutta, lisäämällä tietoisuutta riittävällä tiedotuksella ja koulutuksella ammatillisen koulutuksen ja työpaikalla tapahtuvan koulutuksen aikana sekä väestölle yleensä ja potilaille erityisesti suunnatuilla tiedotustoimenpiteillä.
- (11) Tutkimuksen tukeminen on olennaista pureuduttaessa mikrobilääkeresistenssin leviämistapojen muodostamaan ongelmaan. Yhtenä tutkimusaiheena voisi muun muassa olla sellaisten sairaaloissa ja ihmisyhteisössä yleensä toteutettujen interventiostrategioiden kustannusvaikutavuuden arviointi, joiden tavoitteena on optimoida antibioottien määrääminen.
- (12) Mikrobilääkeresistenssin esiintyminen tietyillä ihmisessä tautia aiheuttavilla mikrobeilla on yhteydessä niiden esiintymiseen eläimillä ja ympäristössä. Olisi varmistettava ihmisiä, eläimiä ja ympäristöä käsittelevien alojen välinen koordinointi ja selvitettävä tarkemmin, missä määrin mikrobilääkkeille vastustuskykyisten patogeeneiden esiintyminen ihmisillä, eläimillä ja ympäristössä ovat yhteydessä toisiinsa ja siten tällä suosituksella ei suljeta pois aloitteita muilla aloilla.
- (13) Jäsenvaltioiden ja yhteisön tasolla olisi annettava raportteja jäsenvaltioiden toimista tällä alalla ja siitä, miten ne ovat ottaneet tämän suosituksen huomioon.
- (14) Perustamissopimuksen 5 artiklassa määrätyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti yhteisö voi toteuttaa uusia toimenpiteitä sen yksinomaiseen toimivaltaan kuulumatottomalla alalla, kuten väestön suojelemisessa mikrobilääk-

keille resistenttien tartunnanaiheuttajien lisääntymiseltä, ainoastaan jos suunnitellun toiminnan laajuuden tai vaikutusten takia tavoitteet voidaan toteuttaa paremmin yhteisön kuin jäsenvaltioiden tasolla. Mikrobilääkeresistenssiä kuten tartuntatautejakaan ei voida rajata jollekin tietylle maantieteelliselle alueelle tai tiettyyn jäsenvaltioon. Siksi vaaditaan yhteisön tasolla yhteensovitettua toimintaa,

SUOSITTELEE, ETTÄ JÄSENVALTIOT

I varmistavat, että on olemassa erityisiä strategioita mikrobilääkkeiden maltillisen käytön edistämiseksi ja että niitä toteutetaan kohdistetusti, jotta voitaisiin hillitä näille aineille vastustuskykyisten patogeeneiden lisääntymistä. Strategioiden olisi perustuttava parhaaseen käytettävissä olevaan tieteelliseen näyttöön, ja niihin olisi kuuluttava toimenpiteitä seurannan, valistuksen, tiedotuksen, ennaltaehkäisyn ja valvonnan sekä tutkimuksen aloilla.

Näiden erityisten strategioiden tavoitteena on:

- 1) luoda tai vahvistaa mikrobilääkeresistenssin ja mikrobilääkkeiden käytön seurantarjestelmiä:
 - a) luotettavien ja vertailukelpoisten tietojen keräämiseksi patogeeneiden herkkyydestä mikrobilääkkeille ja niiden aiheuttamista infektiosta; näiden tietojen pohjalta olisi voitava analysoida ajallisia suuntauksia ja antaa varhaisvaroituksia sekä seurata resistenssin leviämistä kansallisesti, alueellisesti ja ihmisyhteisöjen tasolla;
 - b) tietojen keräämiseksi mikrobilääkkeiden määräämisestä ja käytöstä sopivilla tasoilla, jotta voitaisiin seurata kokonaiskäyttöä, muun muassa lääkemääräysten kirjoittajien, apteekkien ja muiden tällaista tietoa keräävien tahojen toimesta.

Seurantarjestelmien olisi oltava kestäviä ja niiden hallinnassa pitäisi säännellä selkeästi tietojen saatavuutta ja määräsuojsuutta tietoihin. Järjestelmissä olisi noudatettava tietosuojsäännöksiä ja taattava tietojen luottamuksellisuus ja tietoturvallisuus. Järjestelmien olisi perustuttava nykyisiin kansallisiin ja kansainvälisiin seurantarjestelmiin, ja niissä olisi käytettävä mahdollisuuksien mukaan kansainvälisesti tunnustettuja luokitusjärjestelmiä ja vertailukelpoisia menetelmiä;

- 2) toteuttaa mikrobilääkkeiden maltillista käyttöä edistäviä ja valvonta- ja ennaltaehkäisytoimenpiteitä ja rajoittaa osaltaan tartuntatautiin leviämistä
 - a) määräämällä systeemiset antibakteerisia aineita sisältävät lääkkeet reseptilääkkeiksi;

- b) laatimalla ohjeet muiden, ilman lääkemääräystä saatavien mikrobilääkkeiden käytölle;
- c) kehittämällä näyttöön perustuvia periaatteita ja ohjeita tartuntatautien hallintaan käytettävistä hyvistä toimintatavoista mikrobilääkkeiden tehokkuuden säilyttämiseksi. Näihin toimintatapoihin tulisi kuulua:
- kliinisten ja mikrobiologisten kriteerien merkityksen arvioiminen infektioiden diagnosoimisessa esimerkiksi pikatestien avulla,
 - lääkkeen, annostuksen ja lääkityksen keston valinnan optimoiminen infektioiden hoidossa ja ehkäisemisessä,
 - optimaalisten lääkemääräyskäytäntöjen edistäminen lääkemääräystä edellyttävien bakteerilääkkeiden osalta,
 - muutostarpeen arvioiminen muiden, ilman lääkemääräystä saatavien mikrobilääkkeiden käyttöä koskevien ohjeiden osalta;
- d) luomalla ja toteuttamalla mikrobilääkkeiden markkinointia koskevien hyvien toimintatapojen valvontajärjestelmiä, jotta varmistettaisiin niiden näyttöön perustuvien periaatteiden ja ohjeiden noudattaminen, jotka koskevat mikrobilääkkeiden maltillista käyttöä tartuntatautien hallitsemiseksi;
- e) noudattamalla hygieniää ja infektioiden hallintaa koskevia vaatimuksia laitoksissa (kuten sairaaloissa, lastenhoitopaikoissa ja hoitokodeissa) ja ihmisyyhteisössä yleensä ja arvioimalla näiden vaikutusta tartuntatautien ehkäisyssä sekä mikrobilääkkeiden tarpeellisuutta;
- f) edistämällä kansallisia rokotusohjelmia, jotta rokotteilla estettävät taudit saataisiin poistettua asteittain;
- 3) edistää terveysalan ammattilaisten koulutusta ja valistusta mikrobilääkeresistenssiongelman osalta:
- a) sisällyttämällä mikrobilääkkeiden asianmukaista käyttöä koskevat periaatteet ja ohjeet osaksi lääkäreiden, infektioitauteihin erikoistuneiden klinikkojen, hammaslääkäreiden, farmaseuttien, sairaanhoitajien ja muiden lääketieteen alan ammattien harjoittajien perus- ja jatkokoulutusta sekä säännöllistä täydennyskoulutusta;
- b) edistämällä hygieniä- ja infektioiden hallintastandardeja koskevaa koulutusta ja siten hilliten mikro-organismien leviämistä ja lopulta vähentäen mikrobilääkkeiden tarvetta;
- c) antamalla koulutusta rokotusohjelmista ja niiden merkityksestä infektioiden ehkäisyssä siten vähentäen tautien puhkeamista ja mikrobilääkkeiden kysyntää;
- 4) tiedottaa väestölle mikrobilääkkeiden maltillisen käytön tärkeydestä:
- a) lisäämällä tietoisuutta mikrobilääkeresistenssiongelman ja pyrkimällä muokkaamaan väestön odotuksia realistisemmiksi mikrobilääkkeiden määräämisen osalta;
- b) käynnistämällä potilaille suunnattuja tiedottamishankkeita siitä, että on tärkeää pyrkiä vähentämään mikrobilääkkeiden tarpeetonta käyttöä, ja tiedottamalla hyviä toimintatapoja koskevista periaatteista ja ohjeista, jotta potilaat motivoituisivat noudattamaan saamia ohjeita;
- c) korostamalla perushygienian tärkeyttä ja rokotusohjelmien vaikutusta mikrobilääkkeiden tarpeen vähentämisessä;
- II ottavat nopeasti, mahdollisuuksien mukaan vuoden kuluessa tämän suosituksen antamisesta, käyttöön sopivan alojen välisen mekanismin, jolla koordinoidaan edellä esitettyjen strategioiden toteuttamista sekä edistetään komission ja jäsenvaltioiden välistä tietojen vaihtoa ja koordinoitua;
- III tekevät yhteistyötä komission ja muiden jäsenvaltioiden kanssa
- 1) kehitettäessä indikaattoreita mikrobilääkkeiden määräämiskäytäntöjen seurantaan tartuntatautien hallintaan liittyviä hyviä toimintatapoja koskevien, näyttöön perustuvien periaatteiden ja ohjeiden pohjalta;
- 2) arvioitaessa näitä indikaattoreita niiden kehittämisen jälkeen suhteessa lääkemääräyskäytäntöjen mahdollisiin parannuksiin ja lääkemääräysten kirjoittajille annettavaan palautteeseen;
- 3) kehitettäessä edelleen eurooppalaista seuranta- ja tietojenvaihtoa yhteisön tasolla tartuntatautien epidemiologisen seurannan ja valvonnan verkoston kautta;
- 4) vaihdettaessa tietoja mikrobilääkeresistenssin hillitsemiseen tähtäävistä kansallisista tutkimusaloitteista painottaen seuraavaa:
- a) mekanismit, jotka säätelevät mikrobilääkeresistenssin kehittymistä ja leviämistä ihmisten keskuudessa ja eläimistä ihmisiin;
- b) mikrobilääkeresistenssin, resistenssimekanismien, klonaalisuuden ja mikrobilääkkeiden käytön välinen suhde;
- c) mikrobilääkkeiden maltillisen käytön edistämiseksi sairaaloissa ja ihmisyyhteisöissä yleensä toteutettujen interventiostrategioiden tulokset;
- d) diagnoosivälineiden tarkkuus ja nopeiden ja luotettavien diagnoosimenetelmien ja herkkyysmääritelmien kehittäminen;

- e) uusien menettelytapojen kehittäminen infektioiden ehkäisyyn ja hoitoon;
 - f) vaihtoehtojen kehittäminen mikrobilääkkeille infektioiden leviämisen hillitsemiseksi; ja
 - g) uusien seurantamenetelmien kehittäminen mikrobilääkeresistenssin hillitsemiseksi
- tarkoituksena näiden toimien koordinoinnin tehostaminen;
- 5) käynnistettäessä toimia, joilla pyritään arvioimaan ja tarvittaessa päivittämään bakteerilääkkeiden tuotetietoja (valmisteyhteenveto) erityisesti indikaatioiden, annoksen ja annostusohjeiden sekä vastustuskyvyn esiintyvyyden osalta;

IV raportoivat komissiolle tämän suosituksen täytäntöönpanosta kahden vuoden kuluessa sen antamisesta ja myöhemmin komission pyynnöstä tähän suositukseen perustuvan seurannan edistämiseksi yhteisön tasolla ja asianmukaisten toimien toteuttamiseksi kansanterveysalan toimintaohjelman yhteydessä,

KEHOTTA A KOMISSIOTA:

- 1) helpottamaan keskinäistä tiedottamista, kuulemista, yhteistyötä ja toimintaa tämän suosituksen soveltamisalalla tartuntatauti epidemiologisen seurannan ja valvonnan yhteisönlaajuisen verkoston (päättös N:o 2119/98/EY) kautta käytettävissä olevien menettelyjen ja mekanismien avulla;
- 2) laatimaan periaatteet ja ohjeet mikrobilääkkeiden maltillista käyttöä ihmislääketieteessä koskevista parhaista toimintatavoista ottaen huomioon jäsenvaltioiden politiikat ja markkinointilupaa koskevat yhteisön vaatimukset sekä laatimaan kaikille mikrobilääkkeiden myynninedistämistoimille perus-

tana olevan valmisteyhteenveton laatua ja sisältöä koskevat ohjeet ottaen asianmukaisilta osin huomioon Euroopan lääkearviointiviraston (EMEA) toimet;

- 3) ehdottamaan tarvittaessa yhteistä menetelmää, tapausmäärittelyä sekä kerättävien tietojen luonnetta ja lajia mikrobilääkkeille vastustuskykyisten patogeenien herkkyyden ja näiden lääkkeiden käytön seuranta varten;
- 4) kehittämään strategian, jonka ansiosta seurantatietoja ja mikrobilääkkeiden käyttömääriä koskevia tietoja on mahdollista käyttää;
- 5) arvioimaan tämän suosituksen soveltamisalaan kuuluvia seikkoja sen uudelleentarkastelua ja päivittämistä silmällä pitäen ja toimittamaan neuvostolle säännöllisesti raportin, joka on laadittu jäsenvaltioiden raporttien perusteella, sekä tekemään tarvittaessa ehdotuksia, joiden tarkoituksena on edistää mikrobilääkkeiden maltillista käyttöä ihmislääketieteessä;
- 6) vahvistamaan ehdokasmaiden osallistumista tartuntatauti epidemiologisen seurannan ja valvonnan yhteisönlaajuisen verkostoon sekä varmistamaan, että mikrobilääkeresistenssi ongelma otetaan näissä maissa asianmukaisesti huomioon;
- 7) tekemään yhteistyötä Maailman terveysjärjestön ja muiden tämän suosituksen soveltamisaloilla toimivien kansainvälisten organisaatioiden kanssa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä marraskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. AELVOET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 17 päivänä joulukuuta 2001,
Euroopan yhteisön ja Kyproksen tasavallan välisen puitesopimuksen tekemisestä yleisperiaatteista,
 jotka koskevat Kyproksen tasavallan osallistumista yhteisön ohjelmiin

(2002/78/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 13, 61, 95, 129 ja 137 artiklan, 149 artiklan 4 kohdan, 150 artiklan 4 kohdan, 151 artiklan 5 kohdan, 152 artiklan 4 kohdan, 153 artiklan 4 kohdan, 156 artiklan, 157 ja 166 artiklan, 175 artiklan 1 kohdan ja 308 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toisen virkkeen, 3 kohdan toisen alakohdan ja 4 kohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin puoltavan lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Luxemburgissa joulukuussa 1997 kokoontunut Eurooppa-neuvosto katsoi Kyproksen tasavallan liittymisen Euroopan unioniin hyödyttävän saaren molempia yhteisöjä ja myötävaikuttavan sisäisen rauhan ja sovinnon aikaansaamiseen.
- (2) Mainittu Eurooppa-neuvosto katsoi yhteisön ohjelmiin osallistumisen vauhdittavan vahvistettua ehdokasmaiden liittymistä valmistelevaa strategiaa, jolloin tämä osallistuminen määritellään tapauskohtaisesti. Eurooppa-neuvosto vahvisti myös erityisen Kyproksen liittymistä valmistelevan strategian, johon sisältyi osallistuminen tiettyihin yhteisön ohjelmiin ja virastoihin. Eurooppa-neuvoston Helsingissä joulukuussa 1999 ja erityisesti Nizzassa joulukuussa 2000 pidetyn kokouksen jälkeen tapauskohtainen lähestymistapa tällä alalla voidaan muuttaa laaja-alaiseksi suurimman osan yhteisön ohjelmia kattavaksi lähestymistavaksi.
- (3) Neuvoston 5 päivänä kesäkuuta 2001 antamien neuvoteludirektiivien mukaisesti komissio on neuvotellut yhteisön puolesta Kyproksen tasavallan kanssa puitesopimuksen yleisperiaatteista, jotka koskevat sen osallistumista yhteisön ohjelmiin.
- (4) Tiettyjen sopimukseen sisältyvien ohjelmien osalta perustamissopimuksessa ei ole määräystä muista kuin 308 artiklan mukaisista valtuuksista.
- (5) Komission olisi määritettävä yhteisön puolesta Kyproksen tasavallan yhteisön ohjelmiin osallistumista koskevat erityisehdot sekä erityisesti sen rahoitusosuus. Neuvoston nimeämän erityiskomitean olisi avustettava komissiota tässä tehtävässä.

- (6) Kyproksen tasavalta voi hakea talousapua yhteisön ohjelmiin osallistumiseksi Kyproksen tasavallan ja Maltaan tasavallan liittymistä valmistelevan strategian mukaisten toimien toteuttamisesta 13 päivänä maaliskuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 555/2000 ⁽³⁾ nojalla.
- (7) Tanska ei Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti osallistu tämän neuvoston päätöksen siihen osaan, joka on tehty yhteisön perustamissopimuksen IV osaston nojalla, eikä Tanska ole tämän neuvoston päätöksen edellä mainitun osan sitoma eikä sitä sovelleta Tanskaan.
- (8) Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti aikovat osallistua yksityisoikeutta koskevan Euroopan oikeudellisen alueen toteuttamista helpottavien yhteisön toimien yleisiä puitteita koskevan asetuksen antamiseen, ja sen jälkeen kun asetus on annettu, Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti ovat sen sitomia ja asetusta sovelletaan niihin. Tulevaisuudessa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen IV osaston nojalla annettavien sellaisten yhteisön säädösten osalta, joilla pannaan täytäntöön tai perustetaan jokin yhteisön tuleva ohjelma, Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti ovat tämän neuvoston päätöksen sen osan, joka on tehty perustamissopimuksen IV osaston nojalla, sitomia ja mainittua osaa sovelletaan niihin ainoastaan, jos Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti ovat kyseessä olevan säädöksen sitomia Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskevan pöytäkirjan mukaisesti.
- (9) Komission olisi tarkasteltava sopimusta säännöllisesti.
- (10) Sopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Kyproksen tasavallan välisen puitesopimuksen yleisperiaatteista, jotka koskevat Kyproksen tasavallan osallistumista yhteisön ohjelmiin.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

⁽¹⁾ EYVL C 304 E, 30.10.2001, s. 335.

⁽²⁾ Lausunto annettu 11 päivänä joulukuuta 2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL L 68, 16.3.2000, s. 3.

2 artikla

1. Komissio valtuutetaan määrittämään yhteisön puolesta erityisehdot, jotka koskevat Kyproksen tasavallan osallistumista kuhunkin yksittäiseen ohjelmaan, mukaan lukien sen rahoitusosuus. Komissiota avustaa tässä tehtävässä neuvoston nimeämä erityiskomitea.

2. Jos Kyproksen tasavalta hakee ulkoista apua, sovelletaan menettelyjä, jotka on säädetty asetuksessa (EY) N:o 555/2000 ja samanlaisissa mahdollisesti myöhemmin annettavissa asetuksissa, jotka koskevat Kyproksen tasavallalle annettavaa yhteisön ulkoista rahoitusapua.

3 artikla

Komissio tarkastelee sopimuksen täytäntöönpanoa ja antaa siitä kertomuksen neuvostolle viimeistään kolmen vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulopäivästä ja sen jälkeen joka kolmas

vuosi. Kertomukseen voidaan liittää tarvittaessa asianmukaisia ehdotuksia.

4 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä yksi tai useampi henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisöä sitovasti.

5 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee yhteisön puolesta sopimuksen 9 artiklassa ⁽¹⁾ tarkoitetut ilmoitukset.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. NEYTS-UYTTEBROECK

⁽¹⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

**Euroopan yhteisön ja Kyproksen tasavallan välinen
PUTESOPIMUS**
yleisperiaatteista, jotka koskevat Kyproksen tasavallan osallistumista yhteisön ohjelmiin

EUROOPAN YHTEISÖ, jäljempänä 'yhteisö',

sekä

KYPROKSEN TASAVALLA, jäljempänä 'Kypros',

katsovat seuraavaa:

- (1) Luxemburgissa joulukuussa 1997 kokoontunut Eurooppa-neuvosto katsoi yhteisön ohjelmiin osallistumisen vauhdittavan vahvistettua ehdokasmaiden liittymistä valmistelevaa strategiaa, jolloin tämä osallistuminen määritellään tapauskohtaisesti. Mainittu Eurooppa-neuvosto vahvisti myös erityisen Kyproksen liittymistä valmistelevan strategian, johon sisältyi tämän maan osallistuminen tiettyihin yhteisön ohjelmiin ja virastoihin. Eurooppa-neuvoston Helsingissä joulukuussa 1999 ja erityisesti Nizzassa joulukuussa 2000 pidetyn kokouksen jälkeen tapauskohtainen lähestymistapa tällä alalla voidaan muuttaa laaja-alaiseksi, suurimman osan yhteisön ohjelmia kattavaksi lähestymistavaksi.
- (2) Kypros on ilmaissut halunsa osallistua useihin yhteisön ohjelmiin.
- (3) Erityisehdot, jotka koskevat Kyproksen osallistumista kuhunkin erityiseen ohjelmaan sekä erityisesti sen rahoitusosuus olisi määritettävä yhteisön puolesta toimivan Euroopan yhteisöjen komission ja Kyproksen toimivaltaisten viranomaisten välisellä sopimuksella,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Kypros voi osallistua kaikkiin niihin yhteisön ohjelmiin, jotka on avattu Keski- ja Itä-Euroopan ehdokasmaille, näistä ohjelmista annettujen säännösten mukaisesti.

2 artikla

Kypros suorittaa Euroopan unionin yhteiseen talousarvioon rahoitusosuuden, joka vastaa sen osallistumista kuhunkin ohjelmaan.

3 artikla

Kyproksen edustajat voivat osallistua tarkkailijoina sitä koskevien asioiden käsittelyyn hallintokomiteoissa, joiden tehtävänä on huolehtia sellaisten ohjelmien seurannasta, joiden rahoitukseen Kypros osallistuu.

4 artikla

Kyproksen osallistujien esittämiin hankkeisiin ja aloitteisiin sovelletaan mahdollisimman laajasti asianomaisia ohjelmia koskevia samoja ehtoja, sääntöjä ja menettelyjä, joita sovelletaan jäsenvaltioihin.

5 artikla

Kyproksen kuhunkin erityiseen ohjelmaan osallistumista koskevat erityisehdot sekä erityisesti sen rahoitusosuus määritellään yhteisön puolesta toimivan komission ja Kyproksen toimivaltaisten viranomaisten välisellä sopimuksella.

Jos Kypros hakee yhteisön ulkoista apua Kyproksen tasavallan ja Maltan tasavallan liittymistä valmistelevan strategian mukaisten toimien toteuttamisesta 13 päivänä maaliskuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 555/2000⁽¹⁾ mukaisesti tai samanlaisten mahdollisesti myöhemmin annettavien asetusten mukaisesti, jotka koskevat Kyproksen tasavallalle

annettavaa yhteisön ulkoista rahoitusapua, rahoituspöytäkirjassa määritellään ehdot, jotka liittyvät siihen, että Kypros käyttää yhteisön apua.

6 artikla

Tämä sopimus on voimassa määräämättömän ajan.

Kumpi tahansa osapuoli voi sanoa sen irti ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kuusi kuukautta etukäteen.

7 artikla

Viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä ja sen jälkeen joka kolmas vuosi sopimuspuolet voivat tarkastella sopimuksen täytäntöönpanoa Kyproksen tosiasiallisen yhteen tai useampaan yhteisön ohjelmaan osallistumisen perusteella.

8 artikla

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta mainitussa perustamissopimuksessa määrättyjen edellytysten mukaisesti, sekä Kyproksen alueeseen.

9 artikla

Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen asianmukaisten menettelyjensä loppuunsaattamisesta.


10 artikla

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

⁽¹⁾ EYVL L 68, 16.3.2000, s. 3.

Hecho en Bruselas, el veintiuno de diciembre del dos mil uno.
Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende december to tusind og en.
Geschehen zu Brüssel am einundzwanzigsten Dezember zweitausendundeins.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι μία Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες ένα.
Done at Brussels on the twenty-first day of December in the year two thousand and one.
Fait à Bruxelles, le vingt-et-un décembre deux mille un.
Fatto a Bruxelles, addì ventuno dicembre duemilauno.
Gedaan te Brussel, de eenentwintigste december tweeduizendeneen.
Feito em Bruxelas, em vinte e um de Dezembro de dois mil e um.
Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattayksi.
Som skedde i Bryssel den tjugoförsta december tjugohundraett.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



For the Republic of Cyprus



KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 4 päivänä helmikuuta 2002,

Kiinasta peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen maapähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden tuonnille määrättävistä erityisedellytyksistä

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 385)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/79/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikehygieniasta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/43/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kiinasta peräisin olevista tai sieltä lähetetyistä maapähkinöistä on monissa tapauksissa todettu liiallisia aflatoksiini B1 -pitoisuuksia ja aflatoksiinin kokonaispitoisuuksia.
- (2) Elintarvikealan tiedekomitea on todennut, että aflatoksiini B1 aiheuttaa erittäin pieninä annoksinkin maksasyöpää ja on lisäksi genotoksinen.
- (3) Tiettyjen elintarvikkeissa olevien vieraiden aineiden enimmäismäärien vahvistamisesta 31 päivänä tammikuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 194/97⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1566/1999⁽³⁾, vahvistetaan elintarvikkeiden tiettyjen vieraiden aineiden, erityisesti aflatoksiinien, suurimmat sallitut pitoisuudet. Nämä ovat ylittyneet huomattavasti Kiinasta peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen maapähkinöiden näytteissä.
- (4) Tämä aiheuttaa vakavan uhan kansanterveydelle yhteisössä, mistä syystä on välttämätöntä ryhtyä nopeasti suojaustoimenpiteisiin yhteisön tasolla.
- (5) Euroopan komission elintarvike- ja eläinlääkintätoimisto teki Kiinaan 8.—21. toukokuuta 2001 tarkastusmatkan, jonka yhteydessä oli tarkoitus arvioida, millaisin valvontajärjestelmin aflatoksiinipitoisuudet pyritään estämään Euroopan yhteisöön vietävissä maapähkinöissä. Tällöin ilmeni muun muassa, että maapähkinöiden aflatoksiinipitoisuutta koskevat tarkastukset tuotanto- tai yleisessä jalostusvaiheessa ovat äärimmäisen niukkoja. Myös labo-

ratorioiden suorituskyvyssä todettiin puutteita. Jotta voidaan varmistaa kansanterveyden suojelun korkea taso, on näin ollen tarkoituksenmukaista asettaa erityisedellytyksiä Kiinasta peräisin oleville tai sieltä lähetettävälle maapähkinöille ja niistä valmistetuille tuotteille.

- (6) Maapähkinät ja niistä valmistetut tuotteet on välttämättömästä tuottaa, käsitellä, lajitella, jalostaa, pakata ja kuljettaa hyvien hygieniakäytäntöjen mukaisesti. Aflatoksiini B1 -pitoisuus sekä aflatoksiinien kokonaispitoisuus on tarpeen määrittää näytteistä, jotka on otettu tavaralähetyksistä juuri ennen niiden lähtöä Kiinasta.
- (7) Kiinan viranomaisten on liitettävä jokaiseen Kiinasta peräisin olevaan tai sieltä lähetettävään tavaralähetykseen asiakirjoihin perustuvat todisteet, joista käyvät selville tuotanto-, lajittelu-, käsittely-, jalostus-, pakkaus- ja kuljetusolosuhteet sekä tavaralähettyksen aflatoksiini B1 -pitoisuutta ja aflatoksiinien kokonaispitoisuutta koskevien laboratorioanalyysien tulokset.
- (8) Edellä mainitun tarkastusmatkan tulosten perusteella voidaan päätellä, että Kiinan viranomaiset eivät tällä hetkellä pysty takaamaan luotettavia analyttisiä tuloksia eivätkä varmentamaan todistuksen tavanaerän puhtautta. Sen vuoksi Kiinasta peräisin olevia maapähkinöitä koskevien todistusten luotettavuus on erittäin kyseenalaista.
- (9) Kansanterveyden suojelemiseksi on näin ollen välttämättömästä, että maahantuontijäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ottavat kaikista Kiinasta peräisin olevista tai sieltä Euroopan yhteisöön tuoduista maapähkinäeristä näytteen ja analysoivat ne aflatoksiinipitoisuuden määrittämistä varten ennen tuotteiden laskemista markkinoille. Koska tämä vaikuttaa merkittävästi jäsenvaltioiden valvontaresursseihin, toimenpiteen tuloksia arvioidaan lyhyen jakson kuluttua ja toimia muutetaan tarvittaessa.
- (10) Asiassa on kuultu pysyvää elintarvikekomiteaa 2 päivänä huhtikuuta ja 19 päivänä heinäkuuta 2001,

⁽¹⁾ EYVL L 175, 19.7.1993, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 31, 1.2.1997, s. 48.⁽³⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 17.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltiot saavat tuoda seuraaviin luokkiin kuuluvia Kiinasta peräisin olevia tai sieltä lähetettyjä tuotteita, jotka on tarkoitettu ihmisravinnoksi tai käytettäväksi elintarvikkeiden ainesosina, ainoastaan, jos jokaiseen tavaralähetykseen on liitetty virallisen näytteenoton ja analyysin tulokset sekä liitteen I mukainen Kiinan kansantasavallan tuonti- ja vientivalvonnasta sekä karanteenista vastaavan valtionviraston edustajan täyttämä, allekirjoittama ja vahvistama terveystodistus:

- CN-koodiin 1202 10 90 tai 1202 20 00 kuuluvia maapähkinöitä,
- CN-koodiin 2008 11 94 kuuluvia (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 1 kg) tai CN-koodiin 2008 11 98 kuuluvia maapähkinöitä (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg),
- CN-koodiin 2008 11 92 kuuluvia (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 1 kg) tai CN-koodiin 2008 11 96 kuuluvia paahdettuja maapähkinöitä (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg).

2. Tavaralähetyksiä saa tuoda yhteisöön ainoastaan jonkin liitteessä II olevassa luettelossa mainitun maahantulopaikan kautta.

3. Jokainen tavaralähetys on yksilöitävä koodilla, joka vastaa sitä koodia, joka koskee terveystodistusta ja saateraporttia, joka sisältää 1 kohdassa mainitut virallisen näytteenoton tulokset ja analyysin.

4. Jokaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten tehtävänä on taata Kiinasta peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen maapähkinöiden tarkastus asiakirjojen perusteella sen varmistamiseksi, että 1 kohdassa tarkoitettujen terveystodistuksen ja siinä

tarkoitettujen näytteenoton tulosten osalta asetetut edellytykset täyttyvät.

5. Jäsenvaltioiden on otettava jokaisesta Kiinasta peräisin olevasta tai sieltä lähetetystä tavaralähetyksestä näytteet aflatoksiini B1 -pitoisuuden ja aflatoksiinien kokonaispitoisuuden määrittämiseksi ennen kuin tuotteet lasketaan markkinoille satamasta, jonka kautta ne ovat saapuneet yhteisöön, sekä ilmoitettava komissiolle näiden määritysten tulokset.

2 artikla

Tätä päätöstä on tarkasteltava uudelleen viimeistään ennen 1 päivää toukokuuta 2002, jotta voidaan arvioida, tarjoavatko 1 artiklassa tarkoitettujen erityisedellytykset riittävän suojan kansanterveydelle yhteisössä. Samassa yhteydessä on arvioitava, onko maahantuontijäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten edelleenkin otettava näyte jokaisesta tavaralähetyksestä ja analysoitava se.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän päätöksen noudattamisen edellyttämät toimenpiteet. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 4 päivänä helmikuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

Terveystodistus Kiinasta peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen maapähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden Euroopan yhteisöön suuntautuvaa tuontia varten

Tavaralähteyksen koodi Todistuksen numero

Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia tai sieltä lähetettyjä CN-koodiin 1202 10 90 kuuluvia kuorellisia maapähkinöitä ja CN-koodiin 1202 20 00 kuuluvia maapähkinöitä sekä CN-koodiin 2008 11 92 tai 2008 11 94 (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 1 kg) ja CN-koodiin 2008 11 96 tai 2008 11 98 (enintään 1 kg) kuuluvia maapähkinöistä valmistettuja tuotteita koskevista erityisedellytyksistä tehdyn Euroopan komission päätöksen 2002/79/EY säännösten mukaisesti

.....
(Kiinan kansantasavallan tuonti- ja vientivalvonnasta sekä karanteenista vastaava valtionvirasto)

VAHVISTAA:

että maapähkinät tässä tavaralähteyksessä, koodi (tavaralähteyksen koodi),

jonka sisältö on seuraava:

.....
(tavaralähteyksen ja tavaraukset kuvaus, pakkausten lukumäärä ja tyyppi, brutto- tai nettopaino)

jonka lastauspaikka on
(lastauspaikka)jonka kuljetuksesta vastaa
(kuljetuksesta vastaavan tahon tunnistetiedot)jonka määräpaikka on
(määräpaikka ja -maa)

ja joka on peräisin

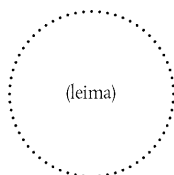
.....
(tuotantolaitoksen nimi ja osoite)

on tuotettu, lajiteltu, käsitelty, jalostettu, pakattu ja kuljetettu hyvän hygieniakäytännön mukaisesti.

Tästä tavaralähteyksestä on otettu (näytteiden lukumäärä) maapähkinänäytettä (päivämäärä), näytteiden aflatoksiini B1 -pitoisuus ja aflatoksiinien kokonaispitoisuus on määritetty (laboratorion nimi), ja yksityiskohtaiset tiedot näytteenoton, käytettyjen määrittämenetelmien ja kaikkien tulosten osalta toimitetaan oheisena.

Tehty
(paikka) (päiväys)

Kiinan kansantasavallan tuonti- ja vientivalvonnasta sekä
karanteenista vastaavan valtionviraston edustaja



.....
(allekirjoitus)

LIITE II

Luettelo maahantulopaikoista, joiden kautta Kiinasta peräisin olevia tai sieltä lähetettyjä maapähkinöitä ja tiettyjä niistä valmistettuja tuotteita saa tuoda Euroopan yhteisöön

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
Belgique-België	Anvers-Antwerpen
Danmark	Kaikki Tanskan satamat ja lentoasemat sekä kaikki raja-asemat
Deutschland	HZA Lörrach-ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart-ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof-ZA Schirnding, HZA Weiden-ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden-ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder)-ZA Autobahn, HZA Cottbus-ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen-ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhafen-ZA Container Terminal, HZA Bremerhaven-ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen-ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen-ZA Köhlfließdamm, HZA Hamburg-St/Annen-ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof-ZA Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg-ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (für Bahntransport), Landratsamt Weisseritzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (für Straßentransport), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport), HZA Itzehoe-ZA Pinneberg, HZA Trier-ZA Idar-Oberstein, HZA Oldenburg-ZA Wilhelmshaven
Ελλάδα	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
España	Algeciras (puerto), Alicante (aeropuerto, puerto), Almería (aeropuerto y puerto), Barcelona (aeropuerto, puerto), Bilbao (aeropuerto, puerto), Cádiz (puerto), Cartagena (puerto), Gijón (puerto), Huelva (puerto), A Coruña-Santiago de Compostela (aeropuerto, puerto), Las Palmas de Gran Canaria (aeropuerto, puerto), Madrid-Barajas (aeropuerto), Málaga (aeropuerto, puerto), Palma de Mallorca (aeropuerto), Pasajes-Irún (aeropuerto, puerto), Santa Cruz de Tenerife (aeropuerto, puerto), Santander (aeropuerto), Sevilla (aeropuerto, puerto), Tarragona (puerto), Valencia (aeropuerto, puerto), Vigo-Villagarcía (aeropuerto), Marín (puerto), Vitoria (aeropuerto), Zaragoza (aeropuerto)
France	Marseille (Bouches-du-Rhône) Le Havre (Seine-Maritime)
Ireland	Kaikki Irlannin satamat, lentoasemat ja raja-asemat
Italia	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste)
Luxembourg	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Nederland	Rotterdam
Österreich	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien
Portugal	Lisboa

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
Suomi—Finland	Helsinki
Sverige	Göteborg
United Kingdom	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grange-mouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (including Tilbury, Thamesport and Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (including Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 4 päivänä helmikuuta 2002,
Turkista peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen viikunoiden, hasselpähkinöiden, pistaasipähkinöiden
ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden tuonnille määrättävistä erityisedellytyksistä

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 386)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/80/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikehygieniasta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/43/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Monissa Turkista peräisin olevissa tai sieltä lähetetyissä kuivatuissa viikunoissa, pistaasipähkinöissä ja joissakin hasselpähkinöissä on todettu liiallisia aflatoksiini B1 -pitoisuuksia ja aflatoksiinin kokonaispitoisuuksia.
- (2) Elintarvikealan tiedekomitea on todennut, että myös erittäin alhainen aflatoksiini B1 -pitoisuus aiheuttaa maksa-syöpää ja on lisäksi genotoksinen.
- (3) Tiettyjen elintarvikkeissa olevien vieraiden aineiden enimmäismäärien vahvistamisesta 31 päivänä tammikuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 194/97⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1566/1999⁽³⁾, vahvistetaan elintarvikkeiden tiettyjen vieraiden aineiden, erityisesti aflatoksiinien, suurimmat sallitut pitoisuudet. Nämä ovat ylittyneet huomattavasti erityisesti Turkista peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen kuivattujen viikunoiden näytteissä.
- (4) Tämä aiheuttaa vakavan uhan kansanterveydelle yhteisössä, ja on välttämätöntä ryhtyä nopeasti suojatoimenpiteisiin yhteisön tasolla.
- (5) Euroopan komission elintarvike- ja eläinlääkintätoimisto teki Turkkiin 4.—8. syyskuuta 2000 tarkastusmatkan, jonka tarkoituksena oli arvioida, millaisin valvontajärjestelmän aflatoksiinipitoisuudet pyritään estämään Euroopan yhteisöön vietävissä hasselpähkinöissä, pistaasipähkinöissä ja kuivatuissa viikunoissa. Tällöin ilmeni muun muassa, että Euroopan yhteisöön vietäviä hasselpähkinöitä, pistaasipähkinöitä ja kuivattuja viikunoita sisältäviä tavaralähetystyksiä koskevilla valvontamenetelyillä ei voida varmistaa tavaralähetysten yhdenmukaisuutta yhteisön lainsäädännössä säädettyjen enimmäispitoisuuksien kanssa. Tavaralähetysten yhteydessä on todettu, että asiasta vastaavien virkamiesten koulutus on riittämätöntä ja että näytteenotto- ja testausmenetelmät ovat puutteellisia. Lisäksi näyttö siitä, että vientitodistukset koskevat juuri nimenomaisia tavaralähetystyksiä, ei ole riittävä. Näissä Turkista peräisin olevissa tai sieltä

lähetettävissä hyödykkeissä laiminlyödään jatkuvasti aflatoksiinin enimmäispitoisuuksia koskevia määräyksiä, mistä on raportoitu toistuvasti elintarvikkeiden nopean hälytysjärjestelmän kautta. Siksi on tarkoituksenmukaista asettaa erityisedellytyksiä hasselpähkinöille, pistaasipähkinöille, kuivatuille viikunoille ja niistä valmistetuille tuotteille, millä voidaan varmistaa kansanterveyden suojelun korkea taso.

- (6) Kuivatut viikunat, hasselpähkinät, pistaasipähkinät ja niistä valmistetut tuotteet on välttämätöntä tuottaa, käsitellä, lajitella, jalostaa, pakata ja kuljettaa hyvien hygieniakäytäntöjen mukaisesti. Aflatoksiini B1 -pitoisuus sekä aflatoksiinien kokonaispitoisuus on tarpeen määrittää näytteistä, jotka on otettu tavaralähetystyksiä juuri ennen niiden lähtöä Turkista.
- (7) Turkin viranomaisten on liitettävä jokaiseen Turkista peräisin olevaan tai sieltä lähetettävään kuivattuja viikunoita, hasselpähkinöitä ja pistaasipähkinöitä sisältävään tavaralähetystyksen asiakirjoihin perustuvat todisteet, joista käyvät selville tuotanto-, lajittelu-, käsittely-, jalostus-, pakkaus- ja kuljetusolosuhteet sekä tavaralähetystyksen aflatoksiini B1 -pitoisuutta ja aflatoksiinien kokonaispitoisuutta koskevien laboratorioanalyysien tulokset.
- (8) Kansanterveyden suojelemiseksi on välttämätöntä, että maahantuontijäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ottavat Turkista peräisin olevista tai sieltä Euroopan yhteisöön tuoduista kuivattuja viikunoita, hasselpähkinöitä ja pistaasipähkinöitä sisältävistä tavaralähetystyksiä satunnaisia näytteitä ja analysoivat ne aflatoksiinipitoisuuden määrittämistä varten.
- (9) Asiassa on kuultu pysyvää elintarvikekomiteaa 2 päivänä huhtikuuta 2001,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltiot saavat tuoda seuraaviin luokkiin kuuluvia Turkista peräisin olevia tai sieltä lähetettyjä tuotteita, jotka on tarkoitettu ihmisravinnoksi tai käytettäväksi elintarvikkeiden ainesosina, ainoastaan, jos jokaiseen tavaralähetystyksen on liitetty virallisen näytteenoton ja analyysin tulokset sekä liitteen I mukainen Turkin maatalousministeriön suojelu- ja valvontaosaston edustajan täyttämä, allekirjoittama ja vahvistama terveystodistus:

⁽¹⁾ EYVL L 175, 19.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 31, 1.2.1997, s. 48.

⁽³⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 17.

- CN-koodiin 0804 20 10 tai 0804 20 90 kuuluvia viikunoita ja kuivattuja viikunoita,
- CN-koodiin 0802 21 00 tai 0802 22 00 kuuluvia kuorellisia tai kuorettomia hasselpähkinöitä (*Corylus sp.*),
- CN-koodiin 0802 50 00 kuuluvia pistaasipähkinöitä,
- CN-koodiin 0813 50 kuuluvia pähkinäsekoituksia tai kuivattujen hedelmien sekoituksia, jotka sisältävät viikunoita, hasselpähkinöitä tai pistaasipähkinöitä,
- CN-koodiin 2008 19 kuuluvia hasselpähkinöitä, viikunoita ja pistaasipähkinöitä valmisteina tai säilykkeinä, mukaan luettuina sekoitukset.

2. Tavaralähetyksiä saa tuoda yhteisöön ainoastaan jonkin liitteessä II olevassa luettelossa mainitun maahantulopaikan kautta.

3. Jokainen tavaralähetys on yksilöitävä koodilla, joka vastaa I kohdassa tarkoitetuissa virallisen näytteenoton ja analyysin tuloksissa sekä terveystodistuksessa mainittua koodia.

4. Jokaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä Turkista peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen I kohdassa mainittujen kuivattujen viikunoiden, hasselpähkinöiden ja pistaasipähkinöiden satunnaisia tarkastuksia asiakirjojen perusteella sen varmistamiseksi, että I kohdassa tarkoitettun terveystodistuksen ja siinä tarkoitettujen näytteenoton tulosten osalta asetetut edellytykset täyttyvät.

5. Jäsenvaltioiden on otettava Turkista peräisin olevista tai sieltä lähetetyistä kuivattuja viikunoita, hasselpähkinöitä ja pistaasipähkinöitä sisältävistä tavaralähetyksistä satunnaisia

näytteitä aflatoksiini B1 -pitoisuuden ja aflatoksiinien kokonaispitoisuuden määrittämiseksi sekä ilmoitettava komissiolle näiden määritysten tulokset.

2 artikla

Tätä päätöstä on tarkasteltava uudelleen ennen 1 päivää heinäkuuta 2002, jotta voidaan arvioida, tarjoavatko 1 artiklassa tarkoitettut erityisedellytykset riittävän suojan kansanterveydelle yhteisössä. Lisäksi tarkastelun yhteydessä on arvioitava, tarvitaanko erityisedellytyksiä myös jatkossa.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän päätöksen noudattamisen edellyttämät toimenpiteet. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 4 päivänä helmikuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

Terveystodistus Turkista peräisin olevien tai sieltä lähetettyjen kuivattujen viikunoiden, hasselpähkinöiden, pistaasipähkinöiden ja tiettyjen niistä valmistettujen tuotteiden Euroopan yhteisöön suuntautuvaa tuontia varten

Tavaralähteyksen koodi Todistuksen numero

Turkin tasavallasta peräisin olevia tai sieltä lähetettyjä kuivattuja viikunoita (CN-koodi 0804 20 10 tai 0804 20 90), hasselpähkinöitä (CN-koodi 0802 21 00 tai 0802 22 00), pistaasipähkinöitä (CN-koodi 0802 50 00) sekä niiden sekoituksia (CN-koodi 0813 50) ja niistä valmistettuja tuotteita (CN-koodi 2008 19) koskevista erityisedellytyksistä tehdyn Euroopan komission päätöksen 2002/80/EY säännösten mukaisesti

.....
(Turkin maatalousministeriön suojele- ja valvontaosasto)

VAHVISTAA:

että viikunat/hasselpähkinät/pistaasipähkinät tässä tavaralähteyksessä, koodi
(tavaralähteyksen koodi), jonka sisältö on seuraava:

.....
(tavaralähteyksen ja tavarankuvaus, pakkausten lukumäärä ja tyyppi, brutto- tai nettopaino)

jonka lastauspaikka on
(lastauspaikka)

jonka kuljetuksesta vastaa
(kuljetuksesta vastaavan tahon tunnistetiedot)

jonka määräpaikka on
(määräpaikka ja -maa)

ja joka on peräisin
.....

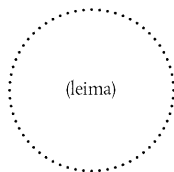
.....
(tuotantolaitoksen nimi ja osoite)

on tuotettu, lajiteltu, käsitelty, jalostettu, pakattu ja kuljetettu hyvän hygieniakäytännön mukaisesti.

Tästä tavaralähteyksestä on otettu (näytteiden lukumäärä) viikuna-/hasselpähkinä-/pistaasipähkinänäytettä (päivämäärä), näytteiden aflatoksiini B1 -pitoisuus ja aflatoksiinien kokonaispitoisuus on määritetty (laboratorion nimi), ja yksityiskohtaiset tiedot näytteenoton, käytettyjen määrittämenetelmien ja kaikkien tulosten osalta toimitetaan oheisena.

Tehty
(paikka) (päiväys)

Turkin maatalousministeriön suojele- ja
valvontaosaston edustaja



.....
(allekirjoitus)

LIITE II

Luettelo maahantulopaikoista, joiden kautta Turkista peräisin olevia tai sieltä lähetettyjä viikunoita, hasselpähkinöitä, pistaasipähkinöitä ja niistä valmistettuja tuotteita saa tuoda Euroopan yhteisöön

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
Belgique-België	Anvers-Antwerpen
Danmark	Kaikki Tanskan satamat ja lentoasemat sekä kaikki raja-asemat
Deutschland	HZA Lörrach-ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart-ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof-ZA Schirnding, HZA Weiden-ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden-ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder)-ZA Autobahn, HZA Cottbus-ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen-ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhafen-ZA Container Terminal, HZA Bremerhaven-ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen-ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen-ZA Köhlfließdamm, HZA Hamburg-St/Annen-ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof-ZA Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg-ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (für Bahntransport), Landratsamt Weisseritzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (für Straßentransport), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport), HZA Itzehoe-ZA Pinneberg, HZA Trier-ZA Idar-Oberstein, HZA Oldenburg-ZA Wilhelmshaven
Ελλάδα	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
España	Algeciras (puerto), Alicante (aeropuerto, puerto), Almería (aeropuerto y puerto), Barcelona (aeropuerto, puerto), Bilbao (aeropuerto, puerto), Cádiz (puerto), Cartagena (puerto), Gijón (puerto), Huelva (puerto), A Coruña-Santiago de Compostela (aeropuerto, puerto), Las Palmas de Gran Canaria (aeropuerto, puerto), Madrid-Barajas (aeropuerto), Málaga (aeropuerto, puerto), Palma de Mallorca (aeropuerto), Pasajes-Irún (aeropuerto, puerto), Santa Cruz de Tenerife (aeropuerto, puerto), Santander (aeropuerto), Sevilla (aeropuerto, puerto), Tarragona (puerto), Valencia (aeropuerto, puerto), Vigo-Villagarcía (aeropuerto), Marín (puerto), Vitoria (aeropuerto), Zaragoza (aeropuerto)
France	Marseille (Bouches-du-Rhône) Le Havre (Seine-Maritime)
Ireland	Kaikki Irlannin satamat, lentoasemat ja raja-asemat
Italia	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste)
Luxembourg	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Nederland	Rotterdam
Österreich	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien
Portugal	Lisboa

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
Suomi—Finland	Helsinki
Sverige	Göteborg
United Kingdom	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grange-mouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (including Tilbury, Thamesport and Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (including Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport.

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 94/2002, annettu 18 päivänä tammikuuta 2002, maataloustuotteita koskevista tiedotus- ja menekinedistämistoimista sisämarkkinoilla annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2826/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 17, 19. tammikuuta 2002)

Sivulla 21, 2 artiklan 2 kohdan toinen virke:

korvataan: "Toimen yhteydessä voidaan kuitenkin tehdä tuotteen alkuperää koskeva merkintä, jos kyseessä on yhteisön lainsäädännön nojalla annettu nimitys tai jokin tuotteisiin liittyvä seikka, joka on tarpeen menekinedistämistä tai tiedotustoimien kuvailemiseksi."

seuraavasti: "Toimen yhteydessä voidaan kuitenkin viitata tuotteen alkuperään, jos kyseessä on yhteisön lainsäädännön nojalla annettu nimitys tai jokin tuotteisiin liittyvä seikka, joka on tarpeen menekinedistämistä tai tiedotustoimien kuvailemiseksi."

Sivulla 22, 10 artiklan 3 kohdan ensimmäinen virke:

korvataan: "Sopimuspuolet voivat tehdä sopimuksen vasta sen jälkeen, kun on asetettu vakuus, joka on 15 prosenttia yhteisön tai asianomaisten jäsenvaltioiden vuotuisesta enimmäisrahoituksesta ja jonka tarkoituksena on taata sopimuksen asianmukainen täytäntöönpano."

seuraavasti: "Sopimuspuolet voivat tehdä sopimuksen vasta sen jälkeen, kun on asetettu vakuus, joka on 15 prosenttia yhteisön ja asianomaisten jäsenvaltioiden vuotuisesta enimmäisrahoituksesta ja jonka tarkoituksena on taata sopimuksen asianmukainen täytäntöönpano."
